

СЕРАФИМ ПОПОВ

ЛЫСВА ВОЙТ





СЕРАФИМ ПОПОВ

Ы С В А
В О Й Т

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1970



ВОИС ТУЛЫС

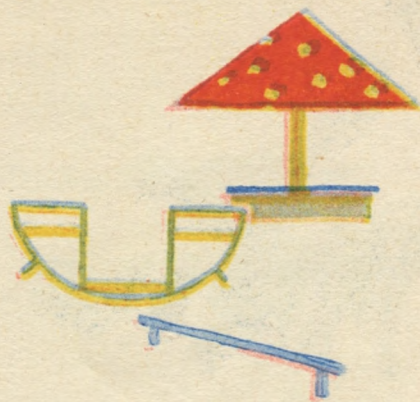
Воис тулыс,
Ловзис шор,
Потіс пулөн
Нюдзвиж кор.

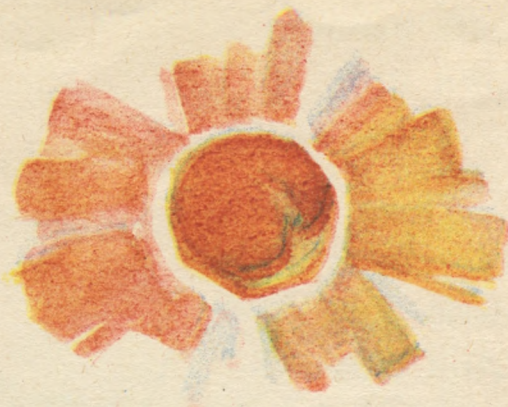
Шонді кисьтö
Зарни гож,
Корсьö истан
Шоныд поз.

Ставыс радлö —
Ыб и яг,
Ловзьö-сатьмö
Гут и гаг.

Юрсö мыччис
Турун сі...
Ворсны петам
Тшöтш и ми.

Миян гора
Сьыланкыв
Садик дорысь
Оз мöй кыв?





ШОНДІ

Шонді лунтыр шөйтө, мудзө,
Вөр ді сайын сійө узьө,
Садьмас, көдзыд ваөн мыссяс,
Енэж шөрөдз сэсся кыссяс,
Шуас:

— Дона челядь, чолөм,
Сиа тиянлы бур олөм,
Быдта уна-уна дзоридз,
Тырта мусө лэбач горөн!



Ассьыс уджсө ставсө стөча
Зарни шонді бара вөчас,
Бара мудзас,
Бара узяс,
Бара мыссяс,
Бара миян динө кыссяс...

Вердө, юкталө да шонтө,—
Ставсө вөчө удал шонді!

МЕНАМ ЛЭБАЧЬЯС

Позъяс гөнтөр бара кыскө
Медводз садьмөм тэрыб пыста.

Тшапа юрсө лэптис гулю,
Аслыс сьылө: „гу-ли... гу-ли...“

Тырмө, майбыр, уджыд сизьылы:
Пуысь номыръясөс сизьдө!

Жоньөс чим гөрд сарапаныс
Весиг сад йөрын оз янөд.

Сырчик бөжнас кутас жөдзны,—
Воас кад сэк петны көдзны.

Сэк жө көкиль-көк тшөтш садьмас,
Лыддяс дедлысь-баблысь арлыд.

Регыд ковмас джыджлы воны:
Сылы колө гожся шоныд.

Пуксяс рака ыджыд козийө,—
Сэни сьлөн рака позйыс!

Катша важ мозыс пыр сөрө...
Мед көть потшөссө оз пөрөд!





БУР МАМ

Менам мамö медся бур,
Сыысь мусаыс оз сюр.
Менö пасьтöдö и вердö,
Шонтö аслас сьөлöм бердас,
Ичöt юрö кöдзö сям...
Тян эм-ö татшöм мам?

В О К

Пызан увті подён
Мунё менам вок,
Медводдзаысь кодёс
Нуё аслас кон.

Сералёны, кыла:
— Медся ыджыд морт!
Сетöй öнi сылы
Паськöдны том борд...

Мамлы медводз инмö:
— Мыйöн лоан, пи?
Воклөн чöдлач синмас
Дзирдалö кык би.

Шуи мамлы тöрыт:
— Эновт ассыйд шог,
Выль кернаад тöрас
Ещö сизим вок!



ЛЫСВА ВОЙТ

Дзоридз вылө лысва войт
Бара колис шоныд вой.
Ме эг аддзыв, ме сэк узи,
Кодыр сөстөм войтыс уси.
Босьті кодзув пыдди киö
Ме нин асьядорыс сійөс.
Эзысь дивө воши-сыліс
Ме нам пөсь ки пыдөс вылын.





ЗЭРИГӨН

Зэрсыйс кобув
Норсьö бобув,
Пышйö кодзувкот,
Весиг мазі
Дзоридз масö
Зэригөн оз вот.
Ме көть ичöt, но ог пов,
Öнi керкаын ог ов!
Медым зэрö
Сувтса серөн,
Шоныд зэрыд бур.
Сэсся кыз нö,
Мамö, быдма,
Оз нö көтась юр?



АБУ ШУТКА

Тайö, челядь, абу шутка:
Пуксис ты вылö сьöд утка,
Юрсö лэптис, водзö мунис,
Сэсса пыр жö ваас сунис.

Гашкö, вöйи?

Збыльысь, вöйи!

Мыйла ваас келис йöйыд?
Отсöг сылы пыр жö сетöй!
Но, со, ачыс васьыс петö,

Тшап да мича,

Пыр кöть видзöд, —
Кывтö водзö, кывтö бөрö,
Быттö кокни тупыль-гөрöд.
Тайö збыльысь абу шутка:
Тадзи нужö ворсны утка!



ВАСЯ КУТІС СІРӨС

Медым лэчыд синма сир
Черипиянös эз йир,
Шыбитісны сирös
Медся джуджыд йирö.

Ичöt Вася аслас киön
Сэтысь талун кыскис сійös,
Шуö: — Коньör... Ме ог тöd,
Кыдзи йирас тэ эн пöd!



ОЗ НА ТӖД

Миян Ваня оз на тӖд,
КӖни быдмӖ юмов чӖд,
СӖвмӖ шома турипув,
КисьмӖ чим гӖрд тугъя пув.

Быдмас Ваня, мунас ягӖ
Корсьны медся чӖскыд ягӖд,
Турипув и мырпом сюрас
Сылы миян ыджыд нюрысь.

Быдмы, Ваня, быдмы вай,
Мамлы уна вотӖс вай!



ЧИРК

Дзоридз пөвстын
Уска чирк
Дорө аслыс
Öдзөс дзир:
 Чи-чи-чи,
 Чи-чи-чи,
Вешы бокө, турун чир!
Öдзөс дзирйыс
Лои дась,
Колө вурны
Шоныд пась:
 Чи-чи-чи,
 Чи-чи-чи,
Ылі кытшовт, малязі!
Көдзыд төлысь
Чирк оз пов,
Сылы ньөбны
Пес оз ков:
 Чи-чи-чи,
 Чи-чи-чи,
Пила лэчтө сылөн ки.
Ломтас лои,
Лои чом,
Со и воис
Висьтлы пом...
 Чи-чи-чи,
 Чи-чи-чи,
Пыр на дорчө уска чирк.





ПЕМЫД ВОЙӦ

Пемыд войӦ
Енэж шӧрысь
Уси юӧ
Зарни тӧлысь.
Пыж моз сійӧ
Кывтны кутіс
Миян паськыд
Эжва юті.

Медым абу
Вывті ыджыд
Чарла джын кодъ
Тайӧ пыжыс,—
Пуксям, лэптам
Бордъя парус,
Кывтам
Миян гажа нарӧдз.

ОГ ВОШТӢЙ КАД

Прӧста ми ог воштӧй кад,
Быд лун мыйкӧ вӧчам.
Ичӧт воклы лоӧ рад,
Рисуйта кӧ кӧчӧс.

Зэв на ичӧт менам вок,
Садикин на олӧ,
Мыйла кӧчлы тӧрыб кок,
Юасьӧ пыр, колӧ?

Тшӧктӧ каньлысь шырны ус,
Чышьянавны юрсӧ.
Гӧбӧч пыдӧсысь став бус
Пыр пӧ сийӧ куртӧ.

Артмис ыджыд сюра вӧв,
Но, а бӧжыс кӧни?
Пыр кӧть ӧни вылас сӧв,
Бӧжсӧ корсьны гӧнит.

Мича серпасъяссӧ тӧ
Видзӧдлыны волӧй!
Ичӧт воккӧд некор ми
Уджавтӧг ог олӧй.



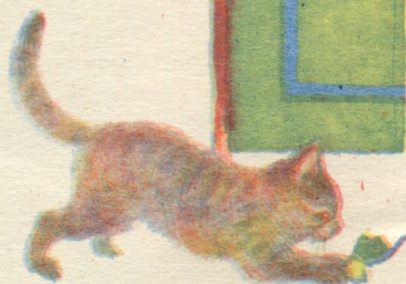
ЛОКТИС ДЕД-МОРОЗ

Вöрысь локтис дед-Мороз,
Кынтис керка öшинь,
Уна эзысь дзоридз роз
Сэтчö сийö öшис.

Сылөн кияс ыджыд бедь,
Скөралөмөн ветлө,
Менö ывлаö оз лэдз
Исласьыштны петны.

Шоньд керкаысь ог мун
Некытчö и ачым,
Канькөд ворса быдса лун
Тупыльён да мачён.

Аслас скөрлуннас оз дыр
Дед-Морозыд ышнясь:
Шондi мыччыяс да, пыр
Миян дiнысь пышъяс!



НОДИ КАМГӨ КЕРКА СТЕНӨ?

Ноди камгө керка стенө,
Ноди садьмөдө пыр менө?
Тадзи көдзыд бара дурө,
Тшөктө лэдзны тырөн-бурөн.
Шөйтө ывлатыс көдзыд,
Норсьө менсьым керка өдзөс.



МЫЙЛА?

Мыйла ручлы колө бөж?
Мыйла кольксө көк оз пөж?
Мыйла гожся шонді пым,
Төлын мусө вевттьө лым?
Мыйла паськөм вежө пу?
Мыйла горув кывтө ю?
Мыйла мусмө шонид зэр,
Оз во сьөлөм вылө шер?
Мыйла лунсө вежө вой?
Мыйла лэбач корсьө койт?
Мыйла, висьтав, дона пи,
Оз позь вөрө лэдзны би?
Мыйла?

КЫДЗ ПУ ВЕЖӨ ПАСЬКӨМ

Кыз пу вежө паськөм,
Вөччөдө пыр асьсө,
Чайтанныд ті, коз —
оз?

Сылөн аслас мода, —
Лым кор гөгөр водас,
Гусьөн кисьтө тшем —
ем.

Медым турөб дурө
Пармаын и нюрын, —
Коз пулөн пыр дась —
пась.

МЕ НИН ЫДЖЫД

Ме нин ыджыд,
Ме нин ыджыд,
Мамө ньөбис меным лыжи,
Ичөт лыжи да кык бедь,
Сөмын исласьны оз лэдз.

Талун турөб,
Шуө, дурө,
Нуас менө паськыд нюрө,
Сэни кынтас пырысь-пыр
Чикыш кузьта менсьым ныр.

Ыджыд шарпөн
Нырөс гарта,
Оз ков туй индалысь карта,
Тырмас төвзынысө сям...
Медым чуймылас бур мам!



МУДЕР РУЧ

Ручлы балябөжас мыль
Петис, висьталёны, збыль.
Ме эг аддзыв мудер ручös.
— На здоровье!—век жö шусяс.—
Кытшлав, кытшлав паськыд вөр,
Аслад висьöm йылысь сөр.

Котöрт, мудер ручиль, водзö:
Пөръявнытö öтчыд позьö!





МЫЙ ВӨЧНЫ КӨЧЛЫ?

Тöлын уна удж оз вöч
Дженьыд бöжа, тэрыб көч.
Мый нö колö вöчны
Дзыкöдз кынмöм көчлы?

ВӖРСА СТӖРӖЖ

ВӖрын некытчӖ оз вош
Чукля кока, мудер ош.
МунӖ, мунӖ вӖрӖд
Сюся дзоргысь стӖрӖж.





КЫДЗИ ОШ ВОШТИС ТОШ

Вөрөд котралігас воши
Ошлөн шердын пасьта тошыс.
Йбра келіс паськыд нюрөд,
Лэптіс тошсө ыджыд сюрөн.
— Пыр жө вура,— шуө,— часлы,
Голя улө сійөс аслым!
Өні йбраыдлөн юрас
Ыджыд тош и ыджыд сюр эм.
Ми ог жалитөй руд ошкөс:
Медым кужис видзны тошсө!

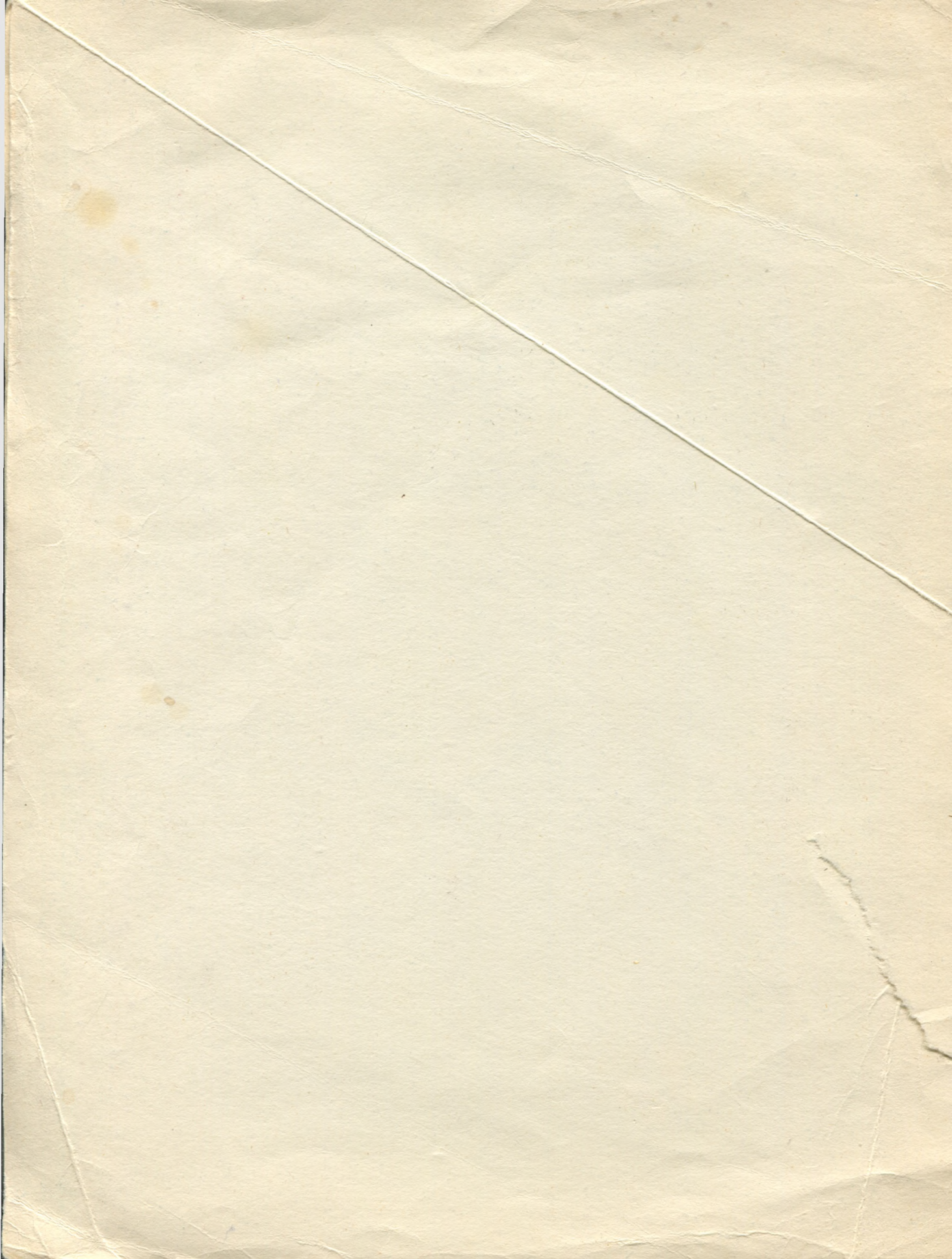
* * *

Öти,
Кык,
Куим,
Нель
Коз пу йылö öшйис коль,
Уна жö нин пöльтчис
Ыргөн көлөкөльчик!

Медся ёна радлö ур:
Төвбыд сылы тырмас нур!
Оз тай лыддысь кадөн,—
Кыскö кольсö складас.

Арын, пуяс вылысь кор
Усьö виждём нин кор,
Көлөкөльчик сьылö
Гажа тулыс йылысь.





15 коп.

Капля



Серафим Алексеевич Попов

КАПЛЯ РОСЫ

Стихи для малышей

Художник П. М. Митюшев
Редактор В. А. Попов
Худож. редактор М. П. Безносков
Технический редактор А. Н. Вишнева
Корректор Э. С. Грегер

Слано в набор 10/IV-1968 г. Подписано к печати 28/X-1970 г.
Формат 84×108¹/₁₆ Бум. л. 0,75, печ. л. 1,75. (Уч. изд. л. 2.1)
Заказ № 2275. Тираж 10000. Цена 15 коп. Бумага офсетная.

* * *
Коми книжное издательство. Сыктывкар. Дом печати.

* * *
г. Сыктывкар. Республиканская типография
Управления по печати при Совете Министров Коми АССР.